

*Bateriový zubní kartáček* • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 4-7

*Batériová zubná kefka* • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 8-11

*Battery toothbrush* • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 12-15

*Elektromos fogkefe* • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 16-19

*Szczoteczka do zębów na baterie* • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 20-23

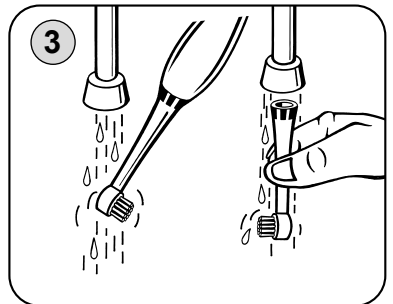
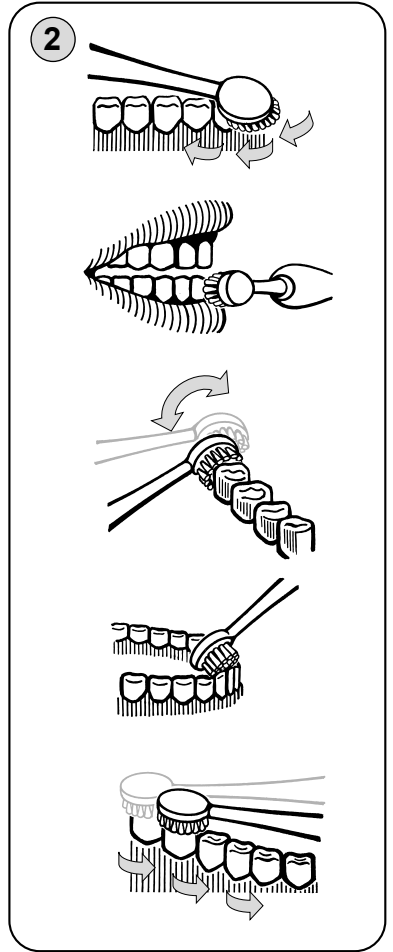
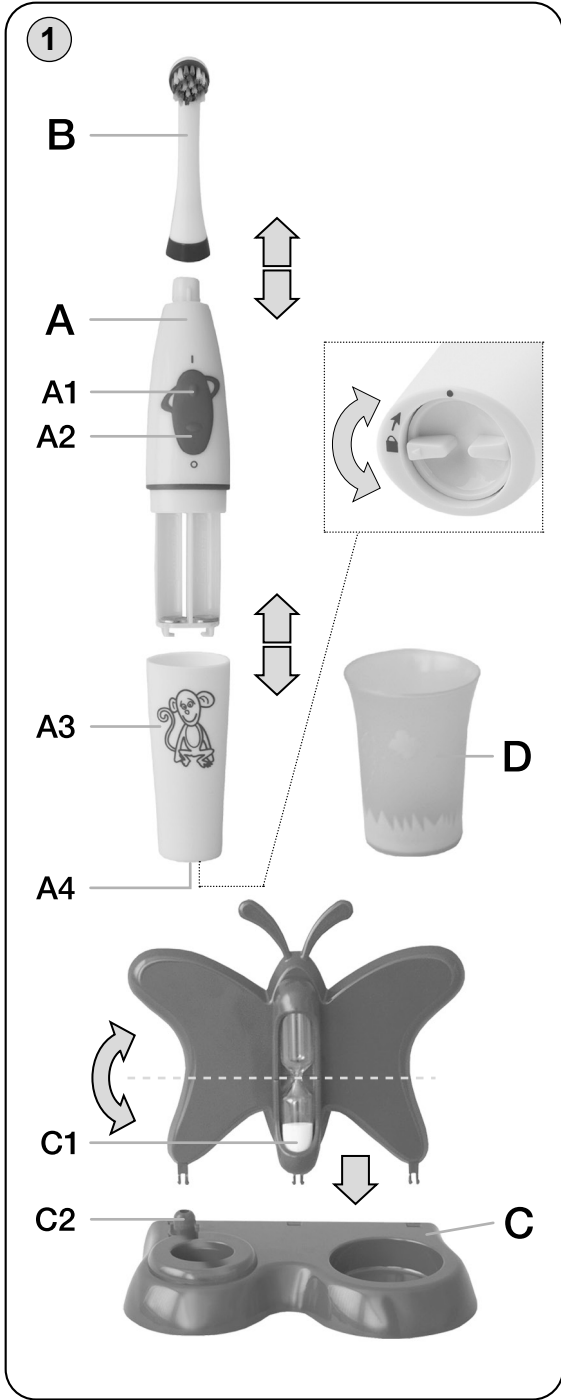
*Kinderschallzahnbürste* • BEDIENUNGSANLEITUNG **D** 24-27

# ZUBNIČKA



20.8.2020

*eta*



**Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die Abbildungen dienen nur zur Illustration**

<b>CZ</b>	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	5
	III. POKYNY K OBSLUZE	6
	IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	6
	V. EKOLOGIE	7
	VI. TECHNICKÁ DATA	7
<b>SK</b>	I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	8
	II. OPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV	9
	III. POKYNY K OBSLUHE	10
	IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA	10
	V. EKOLÓGIA	11
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	11
<b>GB</b>	I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	12
	II. DESCRIPTION OF FEATURES	13
	III. INSTRUCTIONS FOR USE	14
	IV. CLEANING AND MAINTENANCE	14
	V. ENVIRONMENTAL PROTECTION	15
	VI. TECHNICAL DATA	15
<b>HU</b>	I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	16
	II. KEZELŐELEMÉK LEÍRÁSA	17
	III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	18
	IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	18
	V. ÖKOLÓGIA	19
	VI. MŰSZAKI ADATOK	19
<b>PL</b>	I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	20
	II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH	21
	III. INSTRUKCJA OBSŁUGI	22
	IV. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	22
	V. EKOLOGIA	23
	VI. DANE TECHNICZNE	23
<b>D</b>	I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN	24
	II. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE	24
	III. INBETRIEBNAHME	26
	IV. WARTUNG	26
	V. UMWELTSCHUTZ	27
	VI. TECHNISCHE DATEN	27

**Bateriový zubní kartáček****eta 1294****NÁVOD K OBSLUZE**

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte. Tento spotřebič je mechanický odstraňovač zubního plaku, který se snadno používá a který pomůže Vaším dětem zlepšit ústní hygienu. Zubní kartáček představuje nejmodernější technologii obsaženou v účinném a ergonomickém přístroji, který je ideálním nástrojem pro péči o zuby.

**I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se.
- Tento výrobek není určen pro používání dětmi do 3 let. Děti od 3 do 14 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi mohou používat zubní kartáček, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče
- Spotřebič je určen pouze pro individuální použití v domácnostech k osobní péči o ústní dutinu! Není určen pro komerční použití, pro více pacientů v ambulancích zubních lékařů ani v jiných zdravotnických zařízeních!
- **Nikdy nepoňujte pohonnou jednotku do vody a jiných tekutin!**
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím (náhradní kartáčové hlavice) určeným pro tento typ.
- Kartáček neodkládejte na horké tepelné zdroje (např. **kamna, radiátor, sporák**).
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte, čímž se zachová mechanická pevnost dílů z plastu.
- Spotřebič ani příslušenství nezasunujte do žádných tělesných otvorů, kromě ústní dutiny.
- Spotřebič není určen pro ošetřování chrupu zvířat.
- Po použití příslušenství vždy vyčistěte. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo způsobit zhoršení vašeho zdravotního stavu z důvodu podpory růstu plísní a bakterií, není-li provedena dezinfekce.
- Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!
- Po použití kartáček vyčistěte (viz odst. **IV. ÚDRŽBA**) a uložte ho na suché místo.
- Spotřebič chraňte proti prachu, chemikáliím, toaletním potřebám, tekutým kosmetickým přípravkům, velkým změnám teplot a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!

- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **poranění ústní dutiny, dásní, zubů, poškození spotřebiče**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

### SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud během čištění pociťujete silně nepříjemné pocity nebo bolest v ústech, přestaňte spotřebič používat a kontaktujte svého zubního lékaře. Kontaktujte jej také v případě, kdy máte jakékoliv pochybnosti ohledně použití spotřebiče ve vašem individuálním případě.
- Pokud vaše zubní pasta obsahuje peroxid, jedlou sodu nebo jiný bikarbonát (často u bělících zubních past), po použití důkladně vyčistěte kartáček i rukojeť, abyste zabránili poškození spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič na nesvéprávných osobách či osobách, které nedokáží vyjádřit své pocity.
- **Pokud jste v nedávné době podstoupili operaci zubů či dásní, trpěli dlouhodobými potížemi se zuby nebo podstoupili extenzivní zákroky v posledních 2 měsících, případně pokud máte podezření na problémy zubního charakteru (plomby atd.), poraďte se před použitím spotřebiče se svým ošetřujícím zubním lékařem.**
- **Pokud by se objevily nějaké zdravotní potíže (např. dochází k výraznému krvácení nebo pokud krvácení neustává po 2 týdnech používání), přestaňte spotřebič používat a kontaktujte o radu svého ošetřujícího lékaře.**
- Z hygienických důvodů nepoužívejte jeden kartáček pro více osob ani s jinými lidmi. Mohlo by dojít k přenosu infekcí nebo zánětu v ústní dutině.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím určeným pro tento typ. Nepoužívejte poškozené / deformované nástavce.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.

### SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z něj baterii.
- Po vybití baterií je neprodleně vyměňte za nové.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit spotřebič.
- Nevkládejte staré a nové baterie dohromady.
- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory.
- Udržujte baterie spotřebič mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkně baterie, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Vybitou baterii zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. V. EKOLOGIE ).

## II. POPIS SPOTŘEBIČE A ŘÍSLUŠENSTÍ (obr. 1)

### A – pohonná jednotka

- A1 – tlačítko **I** (spínač)
- A2 – tlačítko **O** (vypínač)

- A3 – kryt baterií
- A4 – ovladač aretace krytu baterií

### B – kartáčová hlavice

### C – podstavec

- C1 – časovač

- C2 – držák pro kartáčovou hlavici

### D – pohárek


### III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte kartáček s příslušenstvím. Před prvním použitím opláchněte části, které přijdou do styku s ústní dutinou, v čisté horké vodě.

#### Poznámky

- Pro čištění zubů můžete použít jakoukoliv kvalitní zubní pastu. Nedoporučujeme však používat speciální zubní pasty s bělicími účinky. Abyste zabránili rozstříkávání, přiložte nejprve kartáček na zuby a pak teprve zapněte pohonnou jednotku.
- Na zuby nevyvíjejte přílišný tlak.
- Kartáček můžete používat také pokud máte fixní rovnátka, fazety, korunky apod. Vězte však, že při používání na rovnátka se štětinky kartáčku rychleji opotřebují.
- Po 3 měsících používání doporučujeme vyměnit kartáček (**B**) za nový. Kartáček vyměňte i dříve, pokud pozorujete výrazné opotřebení či jeho poškození.

#### Vložení baterií

Na spodní straně pohonné jednotky **A** uvolněte kryt baterií **A3** otočením ovladače **A4** po směru hodinových ručiček do polohy ● a kryt odejměte. Vložte 2 ks baterie AAA správnou polaritou (viz symbol). Kryt nasadte zpět a zajistěte ho otočením ovladače do polohy .

#### Použití

Kartáčovou hlavici **B** nasuňte mírným tlakem na pohonnou jednotku **A** tak, aby zapadla svými prolisy na výstupky pohonné jednotky. Před čištěním zubů si řádně propláchněte ústa, na kartáčovou hlavici naneste zubní pastu a navlhčete ji. Nasadte kartáček proti zubům tak, aby pokrýval povrch zubů stejně jako linii dásní. Kartáček zapněte stisknutím tlačítka **I**. Pomalu vedte kartáček podél zubů i stoliček, sledujte křivku dásní a tvar jednotlivých zubů. Držte kartáček vždy několik sekund na jednom místě, než přejdete k dalšímu zubu. Ujistěte se, že jste vyčistili celý povrch zubů (vnitřní i vnější část a skusové plochy) a stejně tak i linii kolem dásní (obr. 2). Na kartáček netlačte, ponechejte ho, aby sám vykonal všechnu práci. Naučený a trvale zachovávaný postup Vám zabrání, abyste některé části zubů vynechali. Čištění provádějte alespoň po dobu 2 minut, což je minimální doporučená doba stomatology. K tomuto účelu můžete použít časovač **C1**. Jestliže je plak řádně odstraněn, získají dásně růžovou barvu a budou pevně obklopotvat zuby.

#### Časovač (C1)

Časovač ve formě přesýpacích hodin umožňuje orientačně kontrolovat délku čištění zubů (cca 2 min.).

### IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Čištění kartáčku provádějte pravidelně po každém použití! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Povrch spotřebiče otírejte měkkým vlhkým hadříkem. Kartáčovou hlavici důkladně opláchněte několik sekund pod tekoucí vodou, přičemž ponechte pohonnou jednotku zapnutou (obr. 3). Poté pohonnou jednotku vypněte stisknutím tlačítka **O**, sejměte kartáčovou hlavici a oba díly ještě opláchněte pod tekoucí vodou (obr. 3) a nechte oschnout. Pro dosažení hygienické čistoty doporučujeme kartáčovou hlavici každé 2 – 4 týdny ponořit do čistícího prostředku na zubní protězy.

## Výměna kartáčové hlavice

Pro zajištění nejlepších výsledků při čištění zubů je nutné kartáčovou hlavici vyměnit vždy, když se její štětiny začnou ohýbat směrem ven, tj. cca po 3 měsících. Náhradní hlavici zakoupíte v obchodní síti ETA-ELEKTRO.

## V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybité baterie z váhy vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterie nikdy nelikvidujte spálením!

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!**

**Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

## VI. TECHNICKÁ DATA

Hmotnost (kg) cca 0,1

Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je 55 dB(A) re 1pW

**Nepodstatné odchytky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.**

**UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček**

*v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ

## Batériová zubná kefka

# eta 1294

### NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte pre budúce použitie. Zubná kefka je mechanický odstraňovač zubného plaku, ktorý sa jednoducho používa a pomôže vašim deťom zlepšiť ústnu hygienu. Pracuje najmodernejšou technológiou. Zubná kefka je účinná, ergonometrická – ideálne sa stará o zuby.

## I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa.
- Tento výrobok nie je určený pre používanie deťmi do 3 rokov. Deti od 3 do 14 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami môžu používať zubnú kefku, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča
- Spotrebič je určený len pre individuálne použitie v domácnostiach k osobnej starostlivosti o ústnu dutinu! Nie je určený pre komerčné použitie, pre viac pacientov v ambulanciách zubných lekárov ani v iných zdravotníckych zariadeniach!
- **Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody a iných tekutín!**
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom (náhradná kefková hlavica) určeným pre tento typ.
- Kefku neodkladajte na horúce tepelné zdroje (napríklad **kachle, radiátor, sporák**).
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho aklimatizujte, zachová sa tým mechanická pevnosť plastových dielov.
- Spotrebič ani príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov, okrem ústnej dutiny.
- Spotrebič nie je určený pre ošetrovanie chrupu zvierat.
- Po použití príslušenstva vždy vyčistite. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo spôsobiť zhoršenie vášho zdravotného stavu z dôvodu podpory rastu plesní a baktérií, ak nie je vykonaná dezinfekcia.
- **Spotrebič nenechávajte v chode bez dozoru!**
- Po použití kefku vyčistite (pozri text **IV. ÚDRŽBA**) a uložte ju na suché miesto.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napríklad **poranenie ústnej dutiny, ďasien, zubov, poškodenie spotrebiča**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.



## ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Ak počas čistenia pociťujete silne nepríjemné pocity alebo bolesť v ústach, prestaňte spotrebič používať a kontaktujte svojho zubného lekára. Kontaktujte ho tiež v prípade, keď máte akékoľvek pochybnosti o použití spotrebiča vo vašom individuálnom prípade.
- Ak vaša zubná pasta obsahuje peroxid, jedlú sódu alebo iný bikarbonát (často u bieliacich zubných pást), po použití dôkladne vyčistíte kefku aj rukoväť, aby ste zabránili poškodeniu spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič na nesvojprávnych osobách či osobách, ktoré nedokážu vyjadriť svoje pocity.
- **Ak ste v poslednom čase podstúpili operáciu zubov či ďasien, trpeli dlhodobými problémami so zubami alebo podstúpili extenzívne zákroky v posledných 2 mesiacoch, prípadne ak máte podozrenie na problémy zubného charakteru (plomby, atď.), poraďte sa pred použitím spotrebiča sa svojim ošetrojúcim zubným lekárom.**
- **Ak by sa objavili nejaké zdravotné problémy (napr. dochádza k výraznému krvácaniu alebo ak krvácanie neustáva po 2 týždňoch používania), prestaňte spotrebič používať a kontaktujte o radu svojho ošetrojúceho lekára.**
- Z hygienických dôvodov nepoužívajte jednu kefku pre viac osôb ani s inými ľuďmi. Mohlo by dôjsť k prenosu infekcií alebo zápalu v ústnej dutine.
- Spotrebič používajte iba s originálnym príslušenstvom určeným pre tento typ. Nepoužívajte poškodené / deformované nástavce.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **poranenie**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## ŠPECIÁL NEBEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Ak spotrebič nebudete dlhšie používať, vyberte z neho batériu.
- Po vybití batérií ich okamžite vymeňte za nové.
- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže spotrebič poškodiť.
- Nevkladajte naraz staré a nové batérie
- Nepoužívajte dobíjacie akumulátory.
- Udržujte batérie a spotrebič mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Osoba, ktorá prehltnie batérie, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Vybitú batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text V. EKOLÓGIA).

## II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

### A — pohonná jednotka

A1 — tlačidlo I (spínač)

A2 — tlačidlo O (vypínač)

A3 — kryt batérií

A4 — ovládač aretácie krytu batérií

### B — kefková hlavica

### C — podstavec

C1 — časovač

C2 — držiak na kefkovú hlavicu

### D — pohárik


### III. POKYNY K OBSLUHE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte kefku s príslušenstvom. Pred prvým použitím umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s ústnou dutinou, v čistej horúcej vode.

#### Poznámky

- Na čistenie zubov môžete použiť akúkoľvek kvalitnú zubnú pastu. Neodporúčame však používať špeciálne pasty s bieliacimi účinkami. Aby ste zabránili rozstrekovaniu, priložte najskôr kefku na zuby a až potom zapnite pohonnú jednotku.
- Na zuby nevyvíjajte prílišný tlak.
- Kefku môžete používať tiež ak máte fixné rovnátka, fazety, korunky a pod. Vedzte však, že pri používaní na rovnátka sa štetinky kefky rýchlejšie opotrebojú.
- Po 3 mesiacoch používania odporúčame vymeniť kefku (**B**) za novú. Kefku vymeňte aj skôr, ak pozorujete výrazné opotrebovanie či jej poškodenie.

#### Vloženie batérií

Na spodnej strane pohonnej jednotky **A** uvoľnite kryt batérií **A3** pootočením ovládača **A4** v smere šípky do polohy ● a kryt odnímate. Vložte správnu polaritou 2 kusy batérie AAA (viď symbol). Kryt nasadte späť a zaistíte ho otočením ovládača do polohy .

#### Použitie

Kefkovú hlavicu **B** nasuňte miernym tlakom na pohonnú jednotku **A** tak, aby zapadla priehlbňami na výstupky pohonnej jednotky. Pred čistením zubov si riadne vypláknite ústa, kefkovú hlavicu navlhčíte a naneste na ňu zubnú pastu. Umiestnite kefku proti zubom tak, aby pokrývala povrch zubov a líniu ďasien. Kefku zapnite stlačením tlačidla **I**.

Kefku jemne vedte pozdĺž zubov, sledujte líniu ďasien a tvar jednotlivých zubov. Skôr ako prejdete k ďalšiemu zubu, pridržte kefku vždy na niekoľko sekúnd na jednom mieste. Uistite sa, že ste vyčistili celý povrch zubov (vnútornú a vonkajšiu časť, zhryzové plochy), ako aj líniu okolo ďasien (obr. 2). Na kefku netlačte, ponechajte ju, aby sama vykonala všetku prácu. Naučený rutinný postup vám zabráni vynechávať niektoré časti zubov. Stomatológovia odporúčajú čistiť zuby minimálne 2 minúty. Na tento účel môžete použiť časovač **C1**. Ak je plak zo zubov riadne odstraňovaný, ďasná majú ružovú farbu a pevne obklopujú zuby.

#### Časovač (C1)

Časovač vo forme presýpacích hodín umožňuje orientačne kontrolovať dĺžku čistenia zubov (asi 2 min.).

### IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA

**Kefku čistíte pravidelne po každom použití! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Povrch pohonnej jednotky čistíte vlhkou handričkou. Kefkovú hlavicu dôkladne opláknite tečúcou vodou, pohonnú jednotku pri tom nechajte zapnutú (obr. 3). Potom pohonnú jednotku vypnite stisnutím tlačidla **O**, snímte kefkovú hlavicu a obe časti ešte opláknite tečúcou vodou (obr. 3) a nechajte oschnúť.

Na dosiahnutie hygienickej čistoty odporúčame ponoriť kefkovú hlavicu každé 2 – 4 týždne do čistiaceho prostriedku na zubné protézy.

## Výmena kefkovej hlavice

Na zaistenie čo najlepších výsledkov treba kefkovú hlavicu vymeniť vždy, keď sa jej štetiny začnú ohýbať smerom von (asi po troch mesiacoch). Náhradné kefkové hlavice možno zakúpiť v predajniach ELEKTRO.

## V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybitú batériu vyberte z váhy a zlikvidujte ju prostredníctvom špecializovanej zbernej siete. Batériu nikdy nelikvidujte spálením!

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!  
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť (kg) asi 0,1

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 55 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

**Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.**

### UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

**HOUSEHOLD USE ONLY** — *Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS* — *Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** *Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško*

*v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*

Symbol  znamená UPOZORNENIE

**Battery toothbrush****eta 1294****USER MANUAL**

Dear customer, thank you for purchasing our product. Prior to putting this device into operation, please read these instructions for use carefully and be sure to store well these instructions along with the warranty card, receipt and, if possible, also the product packaging and its inner contents. This device is a mechanical remover of tooth plaque which is often used and which will help your children improve their oral hygiene. Tooth brush represents the latest technology contained in a effective and ergonomic device which is an ideal tool for teeth care.

**I. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Never use the device if it's not working properly, has fallen on the ground or has been damaged.
- This product is not intended for children under 3. Children at the age of 3 to 14 and persons with limited physical, sensory or mental capabilities may only use the toothbrush if they are supervised or have been instructed of the use of the appliance in a safe manner and understand possible risks. Children must not play with the appliance. Children must not perform cleaning and maintenance intended to be performed by users, unless they are older than 8 years and are under supervision. Children under 8 years of age must be kept of out reach of the appliance.
- The appliance is only intended for individual use at home for personal oral cavity care! It is not intended for commercial use, for more than one patient
- Never immerse the propulsion unit in water and other liquids!
- Use the appliance only with accessory (replacement brush heads) intended for this type of device.
- Do not put the brush away on hot heat sources (e.g. **stove, radiator, cooker**)
- If the device has been stored at lower temperatures, acclimatize it first which will maintain the mechanical compactness of the plastic parts.
- Do not insert the appliance or its accessories in any body cavities, except for oral cavity.
- The appliance is not designed to care for animal teeth.
- Clean the accessories after each use. Failure to adhere to this instruction might cause worsening your state of health, because without disinfection, spread of mildew and bacteria is supported
- Do not leave the appliance unattended!
- Protect the appliance from dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, large fluctuations in temperature, and direct sunshine
- Clean the brush after use (see par. **IV. MAINTANENCE**) and store it at a dry place.
- Do not use the appliance for any other use than the one it is intended for and described!
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect use of the device (e.g. injury of oral cavity, gums, teeth, damaging the device) and is not liable for the warranties in case of breaching the precautions mentioned above.

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- If you have unpleasant feeling in your mouth or if you feel pain during the cleaning, stop using the appliance and contact your dentist. Contact the dentist also in the case that you have any doubt about use of the appliance in your individual case.
- If your toothpaste contains peroxide, baking soda or other bicarbonate (frequently used in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush and its handle after use to prevent damaging the appliance.
- Do not use the appliance in care for incapacitated persons or persons who are unable to express their feelings.
- **If you have undergone tooth or gum operation recently, suffered long-term problems with your teeth or were subject to extensive medical interventions in the last 2 months, or if you suspect problems of dental character (with fillings, etc.), consult your dentist before using the appliance.**
- **If you experience any health troubles (for example considerable bleeding, or if any bleeding persists even after 2 weeks of use of the brush), stop using the appliance and contact your physician for consultation.**
- For hygienic reasons do not share the toothbrush with another person or more persons. Infections could spread or oral cavity inflammation could be initiated.
- Only use the appliance with the original accessories designated for the respective type. Do not use damaged/deformed adapters.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- If you are not going to use the appliance for a long time, remove the batteries.
- After the batteries are completely empty, replace them immediately with new ones.
- In the case of battery leak, immediately replace the battery, otherwise it may damage the appliance.
- Do not mix the old and new batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Keep the batteries out of reach of children and incapacitated persons. If you swallow the battery, immediately seek for medical assistance.
- Dispose the used batteries in a proper manner (see V. ENVIRONMENTAL PROTECTION section).

## II. FEATURES OF THE DEVICE AND ACCESSORIES (pic. 1)

### A – propulsion unit

- A1 – button I (switch)
- A2 – button 0 (switch)

- A3 – battery cover
- A4 – battery cover arrest control

### B – brush head

### C – stand

- C1 – timer

- C2 – brush head holder

### D – cup

### III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packaging material and remove the toothbrush with accessories. Rinse the parts that will come in touch with the oral cavity in clean hot water before first use.

#### Notes

- You may use any quality tooth paste for cleaning your teeth. We do not, however, recommend using special tooth pastes with whitening effects. In order to prevent spraying, first put the brush on the teeth and then turn on the propulsion unit.
- Do not apply excessive pressure on your teeth.
- You can also use this brush when you have fixed braces, facets, crowns, etc. However, please bear in mind that if the brush is used with braces, the brush bristles are subject to more wear.
- We recommend that you replace the brush (**B**) with a new one after 3 months of use. However, if the brush is showing signs of significant wear or damage.

#### Inserting batteries

Release the battery cover **A3** on the bottom of the propulsion unit **A** by turning the control **A4** clock-wise into a position ● and remove the cover. Insert 2 pcs. of AAA batteries, observing the +/- signs (see symbol). Replace the cover and arrest it by turning the control into the position 🔒.

#### Use

Slide the brush head **B** slightly on the propulsion unit **A** so that its protrusions fit onto the protrusions of the propulsion unit. Rinse your mouth thoroughly before cleaning your teeth, put toothpaste on the brush head and moisten it. Position the brush against the teeth so that it covers the surface of the teeth as well as the gum line. Turn the brush on by pressing the **I** button. Guide the brush slowly along the teeth and grinders, follow the curve of the gums and the shape of the individual teeth. Hold the brush always on one spot for several seconds before you move over to a next tooth. Make sure you have cleaned the whole surface of the teeth (the inner and outer part of the occlusion area), as well as the line around the gums (pic. 2). Do not press on the brush, leave it to do all the work by itself. Acquired and permanently maintained procedure will prevent you from omitting some parts of the teeth. Do the cleaning for at least 2 minutes which is the minimal recommended time by stomathologists. You may use the timer **C1** for this purpose. If the plaque is removed properly, the gums will gain pink colour and will surround the teeth fast.

#### Timer (C1)

The timer in the form of hourglass allows to control the length of teeth cleaning (approx. 2 min.).

### IV. CLEANING AND MAINTENANCE

**Clean the toothbrush regularly after each use! Do not use any rough and abrasive cleaning agents!** Wipe the surface with a soft damp cloth. Rinse the brush head thoroughly for a few seconds under running water while leaving the propulsion unit on (pic. 3). Turn the propulsion unit by pressing the **0** button, take off the brush head and rinse both the parts in running water separately under running water (pic. 3) and let dry. To achieve hygiene cleanliness we recommend immersing the brush head every 2 - 4 in a cleaning agent for dentures.

## Replacing the brush head

To achieve the best results while cleaning teeth, it is necessary to replace the brush head every time its bristles start to bend outward, i.e. after approx. 3 months. You can buy the replacement head at your distributor.

## V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If dimensions permit, all pieces have printed symbols of materials used for production of packing, components and accessories as well as recycling symbols. The symbols on the product or documentation means the electric or electronic parts used in the appliance may not be disposed off together with communal waste. Hand over the electric or electronic part to a waste collection yard for free disposal. Proper disposal of the product will help preserving valuable natural resources and preventing potential negative impacts on environment and human health that would otherwise result from improper waste disposal. For more details, please contact your local authorities or collection yard. Fines may be imposed for improper disposal of this type of waste pursuant to national directives. Remove flat batteries from the appliance and dispose them off in a suitable way using special collection centres. Do not incinerate the batteries!

**Specialized service is required for overhaul maintenance or maintenance requiring disassembly of the internal components of the appliance! The right for warranty repair expires if the above mentioned instructions are not adhered to.**

## VI. TECHNICAL DATA

Weight (kg) about 0,1  
Noise level: Acoustic noise level of 55 dB (A) re 1pW

**The manufacturer reserves its right for unimportant deviations from the standard design without influence of the product function.**

## WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

*HOUSEHOLD USE ONLY.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

The  symbol indicates a WARNING.

## eta 1294

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg. Gyermekai szájhygiéniáját javító, egyszerűen használható mechanikus foglepedék eltávolító készülék. A legmodernebb technológiát képviselő fogkefe hatékony és kellemes kialakítású, és a fogápolás ideális eszközét jelenti.

## I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Soha ne használja a készüléket, ha hibásan működik, vagy ha a földre ejtette és megsérült.
- **A készüléket nem használhatják 3 évnél fiatalabb gyerekek!**  
A fogkefét 3 – 14 éves gyerekek, fizikális, vagy mentális fogyatékkal élő személyek, vagy kevés tapasztalattal rendelkező emberek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy kaptak felvilágosítást a készülék biztonságos használatáról és megértették az esetleges veszélyeket! A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel! A tisztítást és karbantartást csak 8 évnél idősebb gyerekek végezhetik el, felügyelet alatt! 8 évnél fiatalabb gyerekek legyenek mindig a készüléktől és!
- A készüléket otthoni használatra tervezték, személyi szájápoláshoz! ))
- A készüléket nem szabad üzleti céllal használni, nem használhatja például több páciens a fogorvosnál, illetve nem használható más egészségügyi létesítményekben sem!
- Használat után mindig tisztítsa meg a tartozékokat! Ennek az utasításnak a be nem tartása egészségügyi problémákat okozhat, a baktériumok és penész miatt! Mindig végezze el a fertőtlenítést!
- **A készüléket soha ne merítse vízbe se más folyadékba!**
- A készüléket és annak tartozékait ne dugja be semmilyen testnyílásba, a száj kivételével!
- A készüléket soha ne tegye hőforrásra (pl. **kályha, radiátor, tűzhely** stb.).
- Ha a készüléket alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, a bekapcsolás előtt akklimatizálja. Ezzel megőrzi a műanyag elemek mechanikus szilárdságát.
- A fogkefét a szájon kívül semmilyen más testnyílásba ne vezesse be.
- A készülékkel nem szabad állati fogakat tisztítani!
- Ne hagyja a készüléket működni felügyelet nélkül!
- Védje a készüléket portól, kémiai szerektől, túlzott nedvességtől, folyékony kozmetikai cikkektől, nagy hőmérséklet változásoktól és ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárnak!
- A használatot követően tisztítsa meg a keféit (lásd **IV. fejezet KARBANTARTÁS**), és tegye száraz helyre.
- Soha ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban ismertetett rendeltetésszerű használatától eltérő módon!



- A gyártó nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **a szájjüreg, íny, fogak vagy a készülék megsérülése**), sem a fenti biztonsági rendelkezések be nem tartásából eredő károkért.

## SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ha fogtisztítás közben nagyobb fájdalom, vagy kellemetlen érzés jelentkezik, hagyja abba a készülék használatát és forduljon fogorvoshoz! Akkor is forduljon fogorvoshoz, ha bármilyen kérdése lenne a készülék használatával kapcsolatban!
- Ha a fogkrém amelyet használni fog peroxidot, étkezési szódabikarbónát, vagy más bikarbonátot tartalmaz (gyakori a fogfehérítő fogkrémeknél), használat után mindig alaposan tisztítsa meg a fogkefét és fogantyúját annak érdekében, hogy a készülék ne károsodjon!
- A készüléket nem használhatják, magatehetetlen személyek, vagy olyan személyek, akik nem képesek az érzéseiket kifejezni!
- Ha Önnek a közeljövőben ínyműtété volt, hosszútávú fogproblémákkal küzd, vagy az utolsó 2 hónapban súlyos beavatkozásokon esett át, illetve gyakori fogproblémái vannak, akkor használat előtt konzultáljon a fogkefe használatáról fogorvosával!
- Ha bármilyen egészségügyi problémák lépnek fel (pl. erős vérzés, vagy ha a vérzés 2 hét után sem áll el), hagyja abba a készülék használatát és forduljon fogorvosához tanácsért!
- Higiéniai okokból ne használjon egy fogkefét több ember! Ellenkező esetben szájfertőzést kaphat!
- A töltőbázis tápkábele ne sérüljön meg éles, vagy forró tárgyak, illetve nyílt láng által, tilos
- A készüléket csak az eredeti, ehhez a típushoz javasolt tartozékokkal használja! Ne használjon sérült/deformált tartozékokat!
- A készüléket és tartozékait csak olyan céllal használja, amire az tervezve lett és ahogy a használati utasításban le van írva! A készüléket csak a fogak, fogínyek és nyelv tisztításához szabad használni! Soha ne használja a készüléket más céllal!
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.

## MODEL HEZ VALÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (kb. három, vagy több hónapig), akkor vegye ki abból az elemeket! A lemerült elemeket késedelem nélkül cserélje újakra!
- Ne használjon egyidejűleg a készülékben régi és új elemeket!
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen azok helyes polaritására!
- Ne használjon ismételtől tölthető elemeket!
- A lemerült elemeket megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd az elemek ártalmatlanítása V. ÖKOLÓGIA)!
- Tartsa az elemeket gyermekek és a nem beszámítható személyek elől egy nem hozzáférhető helyen!

## II. TERMÉK ISMERTETÉSE (1. ábra)

A – hajtógység

A1 – I gomb (bekapcsolás)

A2 – O gomb (kikapcsolás)

A3 – elemház

A4 – rögzítő elem

**B – fogkefefej**

**C – fogkefetartó**

C1 – homokóra

C2 – fogkefefejtartó

**D – edény**


### III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el a készülék csomagolását, és vegye ki a fogkefét, ill. a tartozékokat. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Az első használatba vétel előtt mossa meg tiszta, forró vízben a szájjüreggel érintkező tartozékokat.

#### Megjegyzések

- Fogmosáshoz bármilyen minőségi fogkrémet használhat. Ezzel szemben azonban fehéritő hatású speciális fogkrémek használata nem javasolt. A fogkrém szétfrocskölésének megakadályozása érdekében először helyezze a fogkefefejet a fogakra, és csak ezt követően kapcsolja be a készüléket.
- Ne gyakoroljon a fogakra túl nagy nyomást.
- A kefét akkor is használhatja, ha fix fogszabályozót használ, fazettája, fogászati koronája stb. van. Meg kell azonban jegyezni, hogy ha a kefét a fogszabályozóra használja, akkor a kefe sortíei gyorsabban elhasználódnak.
- 3 hónapi használat után javasoljuk kicserélni a kefét (**B**) egy újra. Cserélje gyakrabban a kefét, ha annál jelentős kopást vagy sérülést észlel.

#### Az elemek behelyezése

Az A4 rögzítő elem óramutatók járásával megegyező irányba fordításával (● jelig) lazítsa meg az A hajtóegység alján található A3 elemházat, majd vegye le. Ügyelve a megfelelő polarításra (lásd a jelzést) helyezze be a 2 db AAA elemet. Helyezze vissza a helyére az elemházat, és fordítsa vissza a  jelig.

#### Használat

Enyhe nyomással nyomja a **B** fogkefefejet az **A** hajtóegységre úgy, hogy a bemélyedések a hajtóegység kitérkedéseire illeszkedjenek. A fogmosás megkezdése előtt alaposan öblítse ki a száját vízzel, nyomjon egy kevés fogkrémet a fogkefefejre, és nedvesítse be. Helyezze a fogkefefejet a fogakra úgy, hogy lefedje mind a fogakat, mind az íny vonalát. Az **I** gombbal kapcsolja be a készüléket. Lassan mozgassa a fogkefét a fogakon, kövesse az íny görbületét és az egyes fogak alakját. Mielőtt továbbmenne a következő fogra, tartsa mindig néhány másodpercig a kefét egy adott ponton. Győződjön meg róla, hogy a fog teljes felületét (külső, belső és rágófelület), valamint az íny görbületét is (2. ábra) megtisztította. Ne fejtse ki nagy nyomást a fogkefére, hagyja, hogy maga végezze el a munkát. A betanult és tartósan alkalmazott lépéssor megakadályozza, hogy egyes fogrészekről megfeledkezzen. Legalább 2 percig mossa a fogait, ami a fogorvosok által is javasolt minimális fogmosási időtartam. Segítségként használhatja a **C1** homokórát. Ha a lepedék alaposan el lett távolítva, a fogíny rózsaszínű, és szorosan körbeveszi a fogakat.

#### Homokóra (C1)

A homokóra segít a javasolt fogmosási időtartam betartásában (kb. 2 perc)

### IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**Rendszeresen, minden használat után tisztítsa meg a fogkefét! Soha ne használjon durva, agresszív tisztítószeret!** A készülék felületét puha, nedves törülköhával tisztítsa meg.

A fogkefefejet bekapcsolt állapotban, alaposan öblítse le néhány másodpercig folyóvíz alá tartva (3. ábra). Ezt követően az **O** gombbal kapcsolja ki a hajtóegységet, vegye le a fogkefefejet, és mindkét részt még egyszer öblítse le folyóvízzel (3. ábra), majd hagyja megszáradni. A higiénés tisztaság biztosításához javasolt a fogkefefejet 2-4 hetente fogprotézis tisztítószerbe meríteni.

### A fogkefefej cseréje

A lehető legjobb eredmény biztosítása érdekében javasolt a fogkefefejet kicserélni, ha a fejtőrtői elkezdenek kifelé hajolni, azaz megközelítőleg 3 hónap elteltével.

## V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékanyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. A kimerült elemet vegye ki a mérlegből és az arra kialakított speciális gyűjtőhálózat útján biztonságosan likvidálja. Az elemet soha ne likvidálja elégetéssel!

**Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!**

## VI. MŰSZAKI ADATOK

Súly (kg) kb.

0,1

Akusztiikus zajszint szintje 55 dB (A) re 1pW

**A standard kivitelől eltérő nem alapvető jellegű, a termék funkcióját nem befolyásoló eltérések kivitelezési jogát gyártó cég fenntartja.**

**A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Nem szabad vízbe meríteni.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől*

*elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.

## Szczoteczka do zębów na baterie

# eta 1294

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania. Urządzenie mechaniczne, które usuwa płytkę nazębną. Jest łatwe w obsłudze i pomoże dzieciom poprawić higienę jamy ustnej. Szczoteczka do zębów wykonana w najnowszej technologii, posiada ergonomiczny kształt i jest idealnym urządzeniem do pielęgnacji zębów.

## I. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci w wieku poniżej 3 lat. Dzieci w wieku od 3 do 14 lat oraz osoby z zaburzeniami zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej mogą używać szczoteczki, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone o używaniu urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumiały potencjalne zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika, nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat muszą przebywać z dala od urządzenia.
- **Nigdy nie zanurzać napędu zasilającego do wody lub innych cieczy!**
- Urządzenie używać wyłącznie z akcesoriami (zamienne główce) przeznaczonymi do tego typu.
- Nie wolno stawiać szczoteczki na gorących źródłach ciepła (np. **kominek, grzejnik, kuchenka**).
- Jeżeli urządzenie jest przechowywane w niskich temperaturach, najpierw musi zostać zaaklimatyzowane, zachowuje tak wytrzymałość mechaniczną części plastikowych.
- Nie wkładać szczoteczki do żadnych otworów ciała, tylko do jamy ustnej).
- Wyczyścić szczotkę po użyciu (rozdział **IV. KONSERWACJA**) i przechowywać w suchym miejscu.
- Należy używać tego samego typu baterii i nie wolno mieszać używanych baterii z nowymi.
- Jeśli przez dłuższy urządzenie nie jest używane, potrzeba wyjąć baterie.
- Jeżeli bateria wyciekła, wymień natychmiast, gdyż może to uszkodzić szczotkę.
- Zużyte baterie należy utylizować w odpowiedni sposób (patrz rozdz. **V. EKOLOGIA**).
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż, do którego jest przeznaczone i opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem i akcesoriami (np. **uszkodzenie jamy ustnej, dziąseł, zębów, uszkodzenie urządzenia**) i nie jest odpowiedzialny za urządzenie, jeżeli nie są przestrzegane powyższe zasady bezpieczeństwa.

## SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli podczas czyszczenia silnie czujesz dyskomfort lub ból w jamie ustnej, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i skontaktować się ze stomatologiem. Skontaktuj się z nim również w przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z użytkowaniem tego urządzenia w swoim indywidualnym przypadku.
- Jeśli Twoja pasta do zębów zawiera nadtlenek, sodę albo inny wodorowęglan (często występujący w pastach do wybielania), po użyciu dokładnie oczyścić szczoteczkę i rączkę w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać urządzenia w przypadku niekompetentnych osób lub osób, które nie są w stanie wyrazić swoich uczuć.
- **Jeśli niedawno użytkownik przeszedł operację zębów lub dziąseł, miał długotrwałe problemy z zębami i przeszedł rozległą operację w ciągu ostatnich 2 miesięcy, lub jeśli podejrzewa problemy dentystycznego charakteru (plomby, itp.), przed użyciem urządzenia należy skonsultować się ze swoim stomatologiem.**
- **Jeśli pojawiłyby się jakieś problemy zdrowotne (np. znaczące krwawienie lub krwawienie nie zatrzymało się nawet po 2 tygodniach stosowania), zaprzestać korzystania z urządzenia i skontaktować się z lekarzem.**
- Ze względów higienicznych nie używać jednej szczotki dla większej liczby osób lub z innymi ludźmi. Może to prowadzić do przeniesienia zakażenia lub zapalenia w jamie ustnej.
- Używać urządzenia wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami przeznaczonymi do tego typu. Nie używać uszkodzonych / zdeformowanych końcówek.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.

## SZCZEGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wyjąć baterię.
- Gdy baterie są wyczerpane, należy je natychmiast wymienić.
- Jeśli baterie wycieka, należy ją natychmiast wymienić, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie mieszaj nowych i starych baterii.
- Nie należy używać akumulatorów ładujących.
- Baterie urządzenia należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Wyładowaną baterię zlikwidować w odpowiedni sposób (patrz rozdz.V. EKOLOGIA).

## II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW (rys. 1)

### A – blok napędu

- A1 – przycisk I (przełącznik)
- A2 – przycisk O (wyłącznik)

A3 – pokrywa baterii

A4 – sterownik blokady pokrywy baterii

### B – główka szczoteczki

### C – baza

C1 – minutnik

C2 – uchwyt na główkę szczoteczki

### D – kubek


### III. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Usuń wszystkie opakowania i wyjmij szczoteczkę z akcesoriami. Przed pierwszym użyciem potrzeba opłukać w czystej gorącej wodzie wszystkie części stykające się z jamą ustną.

#### Uwagi

- Do mycia zębów można użyć dowolnej pasty do zębów dobrej jakości. Jednak nie zalecamy używać specjalnej pasty z efektami wybielania. Aby uniknąć rozpryskiwania, najpierw umieść szczoteczkę na zęby a potem włącz napęd.
- Nie naciskać na zęby zbyt mocno.
- Szczoteczka może być również używana, jeśli masz stały aparat ortodontyczny, licówki, koronki itd. Należy jednak pamiętać, że w przypadku stosowania na aparat ortodontyczny włosie szczoteczki zużywa się szybciej.
- Po 3 miesiącach użytkowania, zalecamy wymienić szczoteczkę (**B**) na nową. Wymień szczoteczkę szybciej, jeśli zauważysz znaczne zużycie lub uszkodzenie.

#### Włożenie baterii

W dolnej części napędu **A** zwolnij pokrywę baterii **A3** obracając sterownik **A4** w kierunku ruchu wskazówek zegara do pozycji ● i zdejmij pokrywę. Umieść 2 sztuki baterii AAA zgodnie z polaryzacją (symbol). Z powrotem nałóż pokrywę i zabezpiecz obracając na pozycję .

#### Użycie

Główkę szczoteczki **B** lekko naciskając włóż na blok napędowy **A**, aby pasowała do występów bloku napędowego. Przed przystąpieniem do czyszczenia zębów, wypłucz usta, na główkę szczoteczki wyciśnij pastę do zębów i nawilż. Umieść szczoteczkę na zęby tak, aby pokryła powierzchnię zębów w linii dziąseł. Szczoteczkę włącz naciskając przycisk **I**. Powoli prowadzić szczoteczkę wzdłuż zębów i zębów trzonowych, wzdłuż dziąseł i kształtu każdego zęba. Trzymaj szczoteczkę zawsze kilka sekund w jednym miejscu, przed przejściem na następny ząb. Upewnij się, że cała powierzchnia zębów jest oczyszczona (powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne i zgryz), jak również wokół linii dziąseł (rys. 2). Na szczoteczkę nie naciskaj, pozwól, aby sama wykonała całą pracę. Nauczony zasady postępowania wykonywane regularnie, zapobiegają pominięciu niektórych części zębów. Czyścić należy, co najmniej 2 minuty, to jest minimalny czas zalecany przez dentystów. Do tego celu można użyć minutnika **C1**. Jeśli płytka nazębna jest prawidłowo usunięta, dziąsła będą różowe i będą szczelnie otaczać zęby.

#### Minutnik (C1)

Minutnik w postaci klepsydry pozwala orientacyjnie kontrolować czas czyszczenia zębów (ok. 2 min.)

### IV. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**Czyszczenie szczoteczki należy wykonywać regularnie po każdym użyciu! Nie wolno używać szorstkich i agresywnych środków czyszczących!** Przetrzyj powierzchnię urządzenia miękką, wilgotną szmatką. Opłucz główkę szczoteczki kilka sekund pod bieżącą wodą i pozostaw napęd włączony (rys. 3). Następnie napęd wyłącz, naciskając przycisk **O**, wyjmij główkę szczoteczki i wypłucz obie części pod bieżącą wodą (rys. 3) i pozostaw do wyschnięcia. Aby osiągnąć higieniczną czystość główkę szczoteczki zaleca się, co 2-4 tygodnie zanurzyć w środku do czyszczenia protez

## Wymiana główki szczoteczki

Do uzyskania najlepszych rezultatów podczas szczotkowania zębów, głowę należy wymienić, gdy włosie zaczyna wyginać się na zewnątrz, tj. po około 3 miesiącach. Wymienne głowice są dostępne u sprzedawcy.

## V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego ([www.elektroeko.pl](http://www.elektroeko.pl)). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Rozładowaną baterię należy usunąć z wagi w odpowiedni sposób poprzez specjalne punkty zbioru. Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalenie!

**Rozległą konserwację lub konserwację, która wymaga ingerencji do wewnętrznej części urządzenia, może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

## VI. DANE TECHNICZNE

Waga (kg) ok. 0,1  
Poziom hałasu 55 dB (A) re 1pW

**Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.**


### OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w domu. DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.

**Kinderschallzahnbürste****eta 1294****BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

**I. SICHERHEITSHINWEISE**

- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedwedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren bestimmt. Kinder im Alter von 3 bis 14 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit können diese Zahnbürste verwenden, wenn sie unter Beaufsichtigung sind oder belehrt wurden, wie das Gerät auf sichere Weise zu verwenden ist und auf mögliche Gefahren hingewiesen wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung kann von Kindern über 8 Jahren unter Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät ferngehalten werden.
- Das Gerät nie benutzen, wenn dieses nicht richtig arbeitet oder wenn dieses auf Boden gefallen ist und beschädigt ist.
- Benutzen Sie einen Zink-Kohle-Akku oder einen alkalischen Akku der Größe AAA. Beim Akku-Wechsel achten Sie auf die richtige Polarität. Wenn Sie die Zahnbürste eine längere Zeit nicht benutzen werden, ist der Akku zu entnehmen.
- Wenn der Akku die Spuren von Korrosion oder eines austretenden Elektrolyts aufweist, ist dieser umgehend auszutauschen, anderenfalls kann die Zahnbürste beschädigt werden.
- Ein leerer Akku ist auf geeignete Weise zu entsorgen (siehe Abs. V. UMWELTSCHUTZ).
- Halten Sie den Akku von Kindern und unmündigen Personen fern. Bei Verschlucken muss sofort ärztliche Hilfe aufgesucht werden!
- Das Gerät ist nur zum individuellen Gebrauch in Haushalten zur Mundpflege bestimmt! Es ist nicht zum kommerziellen Gebrauch für Patienten in Zahnarztpraxen sowie in anderen Gesundheitseinrichtungen bestimmt!
- Benutzen Sie das Gerät nicht draußen sowie in einem Umfeld, wo Aerosolmittel eingesetzt werden (z.B. Sprays), oder wo mit Sauerstoff gearbeitet wird.
- Tauchen Sie den Zahnbürstenkörper nicht in Wasser sowie andere Flüssigkeiten ein!
- Schieben Sie das Gerät sowie das Zubehör in keine Körperöffnungen mit Ausnahme der Mundhöhle hinein.
- Das Gerät ist nicht zur Behandlung von Tierzähnen bestimmt.
- Nach dem Gebrauch ist das Zubehör immer zu reinigen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung sowie bei Nichtdurchführen von Bürstenreinigung und Desinfektion kann es zu Verschlechterung Ihres Gesundheitszustandes aufgrund der Unterstützung des Wachstums von Pilzen und Bakterien kommen.



- Das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen lassen!
- Das Gerät ist vor Staub, Chemikalien, WC Reiniger, flüssigen kosmetischen Mitteln, großen Temperaturschwankungen zu schützen und ist nicht der direkten Sonnenstrahlung auszusetzen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

### **SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE**

- Wenn die jeweilige Zahnpasta Peroxid, Soda oder ein anderes Bikarbonat (oft bei Bleichzahnpasta) enthält, sind die Zahnbürste sowie der Handgriff nach dem Gebrauch gründlich zu reinigen, um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kindern, gebrechlichen Personen oder Personen, die ihre Gefühle nicht ausdrücken können.
- Wenn Ihr Kind kürzlich eine Zahn- oder Zahnfleischoperation hatte, an länger anhaltenden Zahnbeschwerden gelitten hat oder starke zahnärztliche Eingriffe in den letzten zwei Monaten hinter sich hat, bzw. wenn Sie Verdacht auf Probleme des Zahncharakters haben, ist eine Beratung mit dem Kinderzahnarzt vor dem Gebrauch des Gerätes notwendig.
- Falls irgendwelche Gesundheitsprobleme auftauchen (z.B. es kommt zur größeren Blutung oder die Blutung hört nach 2 Wochen des Gebrauchs nicht auf), hören Sie mit der Benutzung der Bürste auf und wenden Sie sich an den Kinderzahnarzt.
- Das Zubehör halten Sie von Kindern und rechtsunfähigen Personen fern.
- Die Zahnbürsten sind klein und können in der Kehle stecken bleiben bzw. verschluckt werden.
- Das Gerät erfüllt die Sicherheitsstandards für elektromagnetische Geräte.
- Wenn Sie oder Ihr Kind einige der folgenden Geräte benutzen: Herzschrittmacher, Elektrokardiograf oder ein anderes elektronisches Gerät, das im Körper implantiert wurde oder als eine Unterstützung verwendet wird, ist vor dem Gebrauch eine Beratung mit dem Arzt oder dem Hersteller des implantierten Gerätes notwendig.
- Aus hygienischen Gründen benutzen Sie eine Zahnbürste nicht für mehrere Personen. Es könnte zur Übertragung von Infektionen oder zur Entzündung in der Mundhöhle kommen.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem für diesen Typ bestimmten Originalzubehör.
- Dieses Gerät einschl. seines Zubehörs benutzen Sie nur zu dem Zweck, wie in dieser Anleitung beschrieben. Das Gerät nie zu einem anderen Zweck benutzen. Das Gerät ist nur zum Putzen von Zähnen, Zahnfleisch und Zunge bestimmt.
- Der Hersteller haftet nicht für die durch unsachgemäße Handhabung mit dem Gerät und dem Zubehör verursachten Schäden (z.B. Verletzung) und ist nicht aus der Garantie für das Gerät im Falle der Nichtbeachtung der oben genannten Sicherheitshinweise verantwortlich.

## **II. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE (ABB. 1)**

### **A – Bürstenkörper**

A1 – Taste **I** (Ein.)

A2 – Taste **O** (Aus.)

A3 – Akku-Abdeckung

A4 – Arretationstasten des Akku-Abdeckung

### **B – Bürste**

### **C – Ständer**

C1 – Timer

C2 – Ausgänge für Bürste

### **D – Becher**


### III. BEDIENUNGSANWEISUNGEN

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und nehmen Sie das Gerät mit seinem Zubehör heraus. Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie im klaren warmen Trinkwasser die Teile ab, die mit der Mundhöhle in Kontakt kommen.

#### Anmerkungen

- Bringen Sie auf die Zähne nicht zu großen Druck auf.
- Die Bürste können Sie auch dann benutzen, wenn Sie fixe Zahnsparren, Fassetten, Zahnkronen usw. haben. Es ist jedoch darauf zu achten, dass beim Gebrauch auf der Zahnsparre die Bürstenhaare schneller verschlissen werden.
- Wir empfehlen, die Bürste B nach drei Monaten Gebrauch gegen neue zu ersetzen. Tauschen Sie die Bürste auch früher aus, wenn sie einen erheblichen Verschleiß oder Beschädigung erkennen.

#### AKKU-EINLEGUNG

Öffnen Sie die Abdeckung ● des Akku-Raumes auf der unteren Seite der Bürstenkörper. Legen Sie in den Raum einen neuen Akku Typ AAA (Inhalt der Verpackung) ein. Die Abdeckung ist in der umgekehrten Weise zu schließen .

#### GEBRAUCH

Vor dem Gebrauch verbinden Sie die Bürste **B** mit dem Körper der Bürste A laut Abb. 1. Zur Demontage der Bürste verfahren Sie in der umgekehrten Weise. **Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn dieses die Bürste nicht aufgesetzt hat!**

Machen Sie die Bürste feucht und tragen Sie darauf eine kleine Menge der Zahnpasta auf. Legen Sie dann die Bürste an die Zähne des Kindes in einem kleinen Winkel gegenüber Zahnfleisch (siehe Abb. 2) an und schalten Sie es durch Drücken der Taste Ein **A1** ein. Nach dem Einschalten bewegen Sie mit der Bürste langsam und mit mäßigem Druck entlang der Zähne (kreisend), um keinen Teil sowie Zahn auszulassen. Bleiben Sie bei jedem Zahn ungefähr 2-3 Sekunden stehen. Das Putzen von jedem Teil der Mundhöhle (Quadrant) sollte ungefähr 30 Sekunden dauern, auf den Ablauf von dieser Zeit und Änderung des Quadranten macht Sie kurze Unterbrechung von Vibrationen aufmerksam. Das Gerät ist nach dem Gebrauch durch Drücken der Taste **A2** auszuschalten. Die Betriebszeit ist auf 2 Minuten, was der seitens der Fachleute empfohlenen Reinigungszeit entspricht.

#### Timer (C1)

Der Timer in Form einer Sanduhr ermöglicht die Steuerung der Zahnreinigungsdauer (ca. 2 Minuten).

### IV. INSTANDHALTUNG

**Im Rahmen der Aufrechterhaltung der maximalen Hygiene ist die Bürste B nach jedem Gebrauch zu reinigen** (siehe Abb. 3)! Zur Reinigung des Körpers der Bürste benutzen Sie nicht Isopropylalkohol, Essig sowie Bleichmittel, es könnte zur Farbenänderung kommen. Spülen Sie die Bürste **B** sowie den Körper der Bürste **A** unter fließendem Wasser ab, wischen Sie den Körper der Bürste mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie den Körper der Bürste **A** jedoch nicht ins Wasser ein. Benutzen Sie zur Reinigung nicht Geschirrspüler! Vor dem erneuten Gebrauch lassen Sie den Körper der Bürste **A** ordentlich austrocknen.

Bewahren Sie das Gerät mit sämtlichem Zubehör trocken, sicher und staubfrei auf.  
Von Kindern sowie rechtsunfähigen Personen fernhalten

## V. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Geräts, die Verpackung und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie ihn für eine richtige Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo er kostenlos entgegengenommen wird. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Zum Schutz der Umwelt ist erforderlich, nach Ablauf der Lebensdauer des Geräts den leeren Akkumulator auszubauen und auf geeignete Art und Weise mithilfe der dafür bestimmten speziellen Altstoffhandelsnetze, den Akkumulator sowie das Gerät sicher zu entsorgen. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Entsorgen Sie die Batterien niemals durch Verbrennung!

## VI. TECHNISCHE DATEN

Gewicht (kg) 0,1  
Grad der Schallleistung 55 dB(A) re 1pW

**Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.**

WARnzeichen und Symbole, die auf Gerät, Verpackungen oder in der Bedienungsanleitung verwendet werden:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt,*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht*

*in Wiegen, Kinderwagen, oder Laufgittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.*

 **VORSICHT**

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křížkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.eta.cz](http://www.eta.cz)**

Případné další dotazy zasílejte na **[info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawn timer i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego użytkowania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawkę, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:		
Data sprzedaży:			
Numer serii:			
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:		
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:		

*eta*

© DATE 16/7/2013